

PRAKTIKA 0.1: Ondoko liburuaren irakurketa eta analisisia

Barley, N. (1989). *El antropólogo inocente. Notas desde una choza de barro*. Barcelona: Anagrama.

Liburua irakurri ondoren, bakarka, honako ariketak egin:

1. Orrialde batean laburpena egin.
2. Ondoko galdera sorta honetatik, 5 aukeratu eta arrazoitutako erantzuna eman.

Ondoren, lauhilabetearen amaiera aldean denen arteko eztabaida egingo da.

Liburuaren inguruan eztabaida egiteko alderdiak:

1. **Liburuaren hitzurrean (7-8 or.) Lévi-Straussen aipu bat azaltzen da:** *“¿Sabe? Cuando se han perdido quince días con un grupo indígena sin conseguir sacar de ellos nada en claro, simplemente porque no les da la gana, uno llega a detestarlos.”*
Erraza al da, landan gaudenean hasiera-hasieratik nahi dugun informazioa lortzea? Noren menpe dago hori? Ebaluatzaile/ikertzailearen menpe edo ebaluatu/ikertuen menpe?
2. *“La vida universitaria de Inglaterra se basa en toda una serie de supuestos arbitrarios. En primer lugar, se supone que si uno es un buen estudiante, será un buen investigador. Si es un buen investigador, será también un buen enseñante. Si es buen enseñante, deseará hacer trabajo de campo. Ninguna de estas deducciones tiene fundamento. Hay excelentes estudiantes que resultan lastimosos investigadores; extraordinarios eruditos, cuyos nombres aparecen constantemente en las revistas especializadas, que dan unas clases tan rematadamente aburridas que los alumnos expresan con los pies la opinión que les merecen y se evaporan como el rocío bajo el sol africano.” (17 or.)*
Zuen ustez arrazoia al du idazleak? Zergatik?
3. *“El proceso de recogida de datos resulta en sí mismo poco atractivo. No son precisamente datos lo que le falta a la antropología, sino más bien algo inteligente que hacer con ellos.” (20 or.)*
Hezkuntzan egiten diren ebaluazio edo ikerketetan arrisku hori egon al daiteke? Hau da, informazio izugarria jaso, zenbaitetan analisiak egin eta gehienetan ateratako ondorioak inongo baliotasun praktikorik ez izatea?
4. *“Aunque sólo sea por eso, del antropólogo se puede decir que es un trabajador inocuo, pues el oficio tiene como uno de sus principios éticos interferir lo menos posible en lo que uno observa.” (39. or.)*
Hezkuntzan ikertzen denean gauza bera espero al dugu? Paradigmen arabera ikuspegi hau aldatu al daiteke?
5. **Zein izan zen Malinowski?**

6. "Esta anécdota se convirtió en una de las favoritas de los dowayos cuando nos sentábamos alrededor del fuego por la noche a contar historias. Mi ayudante me hacía contar siempre el cuento de la gorda fulaní, nombre por el que pasó a conocerse, y cuando llegaba al momento en que ella gritaba "cuu-í" todos se partían de risa, se abrazaban las rodillas y empezaban a darse revolcones en el suelo. Esta anécdota contribuyó en gran medida a nuestras buenas relaciones."

(62. or.).

Zenbaitetan ikertzaile/ebaluatzaileak horrelako estrategiak erabili behar al ditu ikertu/ebalatu/behatuen konfiantza lortzeko?

7. "Estaba claro que necesitaba un dowayo nativo que también hablara algo de francés. Ello quería decir que tendría que haber ido al colegio, lo cual, dada la naturaleza de las cosas en el país Dowayo, implicaba que fuera cristiano. Para mí esto constituía una importante desventaja, pues la religión tradicional era una de las áreas que más me interesaban." (63. or.).

Matthieu bihurtzen al da bere hasierako informatzaile nagusia? Zergatik aukeratzen du bera? Edozeinek balio al dezake informatzaile nagusi lana betetzeko? Zein ezaugarri izan behar ditu?

8. "La tentación de emplear la lengua del comercio, el fulaní, era enorme..." "...No obstante, existe la arraigada convicción de que la información "no es válida" si no es expresada en la lengua materna de cada uno, y era cierto que había descubierto numerosas distorsiones en los datos recogidos en fulaní... de un modo muy distinto al dowayo." (73. or.).

Ados al zaude idazleak egindako baieztapenarekin?

9. "Yo no suelo fumar, pero me pareció útil hacerlo para que compartir el tabaco se convirtiera en una especie de vínculo social con la gente." (74 or.).

Ikertuak/ebalatuak izango direnekin horrelako estrategiak egokiak al dira behar bezalako elkar eragina lortzeko? Hezkuntzako egoera batean zeintzuk dira erabil daitezkeen estrategien adibideak.

10. "El estudioso no puede saber de antemano qué resultará importante y qué no..." "Por otra parte, la selección presupone una visión coherente de lo que se pretende hacer..." (75. or.).

Ikerketa antropologiko batean, egia al da idazleak baieztatzen duena? Hezkuntza ikerketa/ebaluazio batean, zerk gidatzen du informazioaren bilketa?

11. "Luego me retiraba a redactar impresiones, a anotar preguntas para el día siguiente y a leer todo lo que caía en mis manos." (87 or.).

Zergatik idazten ditu galderak hurrengo egunerako? Hipotesi moduan uler al daitezke hauek?

12. "Cuando oye hablar a alguien, el dowayo se queda con la mirada fija en el suelo, se balancea hacia adelante y hacia atrás y va murmurando "sí", "así es", "muy bien" cada cinco segundos aproximadamente. Si no se hace de esta forma, el

hablante calla de inmediato. En cuanto adopté este método, mis entrevistas se transformaron." (88 or.).

Garrantzitsua al da ezagutzea elkarrizketatuaren ezaugarriak behar den informazioa eskuratu ahal izateko? Noren lana da hori?

13. "Tomando como base la premisa de que el resultado del estudio es reflejo del pueblo estudiado más que imagen de los que lo han estudiado, África parecía con mucho el continente más insulso." (22. or). "Al fin y al cabo, la mayoría de las investigaciones tienen su inicio en un vago interés por un área determinada de estudio y raro es el que sabe de qué tratará su tesis antes de haberla escrito" (22-23 orr.). "Mientras que los hombres se consideran depositarios de los secretos últimos del universo y había que engatusarlos para que los compartieran conmigo, las mujeres estaban convencidas de que toda la información que poseyeran carecía de importancia y podía ser repetida sin remordimientos a cualquier extraño. Con frecuencia abrían nuevos terrenos de investigación aludiendo de pasada a alguna creencia o ceremonia de la que yo no había tenido noticia hasta entonces y que los hombres habían omitido mencionar" (99 orr.).

Aurreko esaldiek ikerketa antropologikoaren adierazle metodologikoak dira. Egin ezazu konparaketa metodo hau eta izaera positivistak duten ikerketa zientifikoek erabiltzen dutenaren artean.

14. "Por el momento tenía que limitarme a recoger toda la información que pudiera, dejando cualquier intento de análisis inteligente para otra ocasión." (111 or.).

Zenbaitetan, nahiz eta ulertu ez, gertatzen ari denari buruzko informazioa jaso behar al da? Noiz egingo da informazio hori ulergarria? Beste prozeduraren bat erabili beharko al da informazio hori ulertu ahal izateko? Zein, adibidez?

15. "Cada página de notas me tenía varios días ocupado: repasaba lo que había visto, lo comparaba con las fiestas de mi propia aldea y meditaba sobre qué otro tipo de conocimiento cultural implicaba." (117 or.).

Normala al da landa oharren orri bakoitzarekin horrenbeste denbora erabiltzea? Zergatik? Idazleak dioenaren arabera analisisekin hasia dela suposatu al daiteke? Zergatik?

16. "El investigador de campo no puede esperar mantener mucho tiempo un buen ritmo en la investigación. He calculado que durante la temporada que estuve en África quizá pasé un uno por ciento del tiempo haciendo lo que había ido a hacer. El resto lo invertí en logística, enfermedades, relacionarme con la gente, disponer cosas, trasladarme de un sitio a otro y, sobre todo esperar." (125 or.).

Ikerketa eta ebaluazioaren plangintza egiterakoan, kontutan hartu behar al dira testuinguruan dauden baldintzak? Hezkuntzan, behaketa erabiltzen dugunean aurretik ba al dakigu zer eta noiz emango den gertaera bat edo askotan denbora asko eman beharko dugu eszenatokian gertaeraren zain?

17. "En las sociedades primitivas, el saber pocas veces es de libre acceso, constituye más bien una propiedad privada." (133-134 or.)

Ezagutzara iristeko bide desberdinak daude. Horietako bat ikerkuntza da. Ikerkuntzak ezaugarri batzuk ditu eta horietako bat urratuta geratzen da aurreko esaldian. Zein da?

18. "Durante esta época comencé por fin a tener la sensación de que estaba recogiendo datos válidos. Había empezado a adaptarme a las exigencias de la vida africana y al método del trabajo de campo. Recordaba haber leído en alguna parte que para extraer una onza de oro había que remover tres toneladas de ganga; sí aquello era cierto, el trabajo de campo tenía mucho que ver con las minas de oro." (137 or.).

Ados al zaude idazleak dioenarekin? Landa lana zaila eta konplexua iruditzen al zaizu? Zergatik?

19. "Hice una visita preliminar a fin de esclarecer los motivos que lo llevaban a organizar tal ceremonia y ver qué preparativos se habían hecho. ... Por otra parte, ello me permitía repasar las respuestas que me estaban dando y las preguntas que estaba haciendo y de esta forma tratar de mejorarlas. Unos días después de terminada la fiesta haría otra visita destinada a aclarar las dudas que durante el desarrollo del acto y comprobar las semejanzas, los puntos de conflicto y las diferencias existentes entre el modo de ejecutar el ritual aquí y en otras aldeas." (141 or.).

Behaketa eta elkarrizketa osagarriak al dira? Triangulaketarik egin al du ikertzaileak? Zein motatakoa(k)?

20. "Si bien cuando llegué a Camerún me impresionó fuertemente la fealdad y suciedad de Yaoundé, ahora la ciudad me parecía un paraíso de belleza y buen gusto, rebosante de todas las condiciones de la civilización". (149 or.). **Gertaera edo azalpen hau metodo kualitatiboen berezko ezaugarri batekin lotuta dago. Zein da?**

21. "Sin embargo, tenía la impresión de que faltaba una parte importante, algún dato fundamental y tan evidente para ellos que nadie se molestaba en referírmelo, de modo que yo lo veía todo cabeza abajo y le daba una interpretación totalmente errónea. Ya sospechaba de qué se trataba, la circuncisión, pero todavía no había nadie dispuesto a hablarme de ello." (156 or.).

Idazleari gertatzen zaion bezala, alderdiren bat argitu ez denean, landan jarraitu behar al da? Noiz arte? Ondoren "Ya sospechaba..." esaten duenean, hipotesi bat dela esan al daiteke?

22. "En ese momento, naturalmente, se me escapaba una gran parte de todo esto. Estaba demasiado ocupado anotándolo para poder siquiera pensar qué estaba escribiendo con tanto afán. Muchas veces, simplemente lanzaba preguntas al azar en la esperanza de topar con algo que me diera pie a ulteriores preguntas. El problema de trabajar en el terreno del simbolismo reside en la dificultad para definir qué datos son susceptibles de interpretación simbólica. Lo que se pretende describir es en qué tipo de mundo viven los dowayos, cómo lo estructuran y lo interpretan. Puesto que la mayoría de datos serán inconscientes, no es posible recurrir simplemente a la encuesta. Si se le formula a un dowayo la pregunta

“En qué tipo de mundo vive usted?”, seguramente será menos capaz de responder que nosotros. Es una pregunta demasiado vaga. Hay que ir haciéndoles una composición de lugar trocito a trocito. Posiblemente determinado giro lingüístico, creencia o la estructura de un ritual concreto serán significativos. Luego se intenta integrarlo todo en una especie de esquema.” (159 or.).

Idazleak egiten duen moduan, estrategia egokia al da galderak botatzea informazio biltzen ari garenean? Zergatik? Galdera horiek gidatu al dezakete hurrengo behaketaldiak? Ikerketa edo ebaluazio kualitatiboan, zatirik korapilatsuenetarikoa jasotako informazioaren interpretazioa al da? Zergatik? Zergatik ezin die galdeketa bat pasa dowayoei? Testuan paradigma interpretatzailea edo kualitatiboen hainbat ezaugarri antzematen dira. Zeintzuk?

23. “Lo ideal sería que durante un estudio de campo no hubiera que tratar con informantes de este tipo sino que los contactos estuvieran restringidos a los que mostraran una disposición cortés, amable y generosa, a aquellos para quienes responder a las despiadadas y absurdas preguntas de un antropólogo resultara divertido y gratificante. Por desgracia, son pocos. La mayoría tienen otras cosas que hacer, se aburren fácilmente, les molesta la ignorancia de su interlocutor o les preocupa más quedar bien que ser sinceros. Con éstos, la mejor táctica es sin duda el soborno. Una pequeña suma de dinero convierte la investigación antropológica en una actividad provechosa y abre puertas que de otro modo estarían cerradas. En esta ocasión, al igual que en otras funcionó”. (172 or.).

Zer iduritzen zaizu eroskeriaren ideia hau?

24. “El único incidente de aquella larga y tediosa marcha fue que me las arreglé para resbalar mientras cruzábamos un río y caí de cabeza en un profundo pozo, con lo cual todos los carretes de fotos que había sacado de la cosecha quedaron empapados e inservibles. Ello me provocó una más que leve depresión. Desde un punto de vista material, la expedición no había sido un éxito notable; regresaba sin apuntes y sin fotos.” (177 or.).

Zer gertatzen zaio ebaluatzaile edo ikertzaileari jasotako informazioa galtzen badu? Hori gertatu ez dadin zein neurri hartu behar ditu?

25. “-¿Podría causar lluvia esta piedra?

Mirándome perplejo, respondió:

-¿Cómo quieres que lo sepa? Para ver si funciona tendría que probarlo. No puedo decírtelo hasta que lo haya probado.

Sacudió la cabeza claramente extrañado de que esperara que hiciera afirmaciones que no se basaran en la experiencia directa.” (196 or.).

Dowayoak emandako erantzunaren arabera, arrazonamendu deduktiboa ala induktiboa erabiltzen du. Zergatik?

26. “De vuelta a casa aún habría de dedicar muchos meses de investigación y detallado análisis a perfilar los últimos detalles del sistema, pero la estructura básica de todo lo que había presenciado y anotado concienzudamente durante mi trabajo de campo de pronto encajaba y cobraba sentido.” (208 or.).

Behin informazioa jasota dagoenean, analisiak egitea denbora asko eskatzen al du? Gauza bera gertatzen al da informazio kuantitatiboa estatistikoki analizatu nahi denean?